



# Funk-Video-Rückfahrssystem

---

## Kit reculs vidéo sans fil





# Funk-Video-Rückfahrssystem

---

## Kit recul vidéo sans fil

# INHALTSVERZEICHNIS

DEU

<b>Sicherheitshinweise &amp; Gewährleistung .....</b>	<b>6</b>
Wichtige Hinweise zur Entsorgung.....	7
Konformitätserklärung .....	7
<b>Ihr neues Rückfahrssystem .....</b>	<b>8</b>
Lieferumfang.....	8
Produktdetails .....	9
Technische Daten .....	9
<b>Einbau .....</b>	<b>10</b>
Die Monitor-Halterung befestigen.....	10
Den LDC-Monitor anschließen .....	11
Die Rückfahrkamera anschließen .....	12
<b>Anwendung .....</b>	<b>13</b>

# SOMMAIRE

FRA

<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>18</b>
Conseils importants concernant le recyclage .....	19
Déclaration de conformité .....	19
<b>Votre nouveau système de recul</b> .....	<b>20</b>
Contenu .....	20
Description du produit .....	21
Caractéristiques techniques .....	21
<b>Montage</b> .....	<b>22</b>
Fixer le support pour moniteur .....	22
Brancher le moniteur LCD .....	23
Brancher la caméra de recul .....	24
<b>Utilisation</b> .....	<b>25</b>

# SICHERHEITSHINWEISE UND GEWÄHRLEISTUNG

DEU

## SICHERHEITSHINWEISE & GEWÄHRLEISTUNG

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Durch Einbau dieses Produktes kann der Gewährleistungsanspruch bzw. Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller des Fahrzeugs erlöschen.
- Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!



**ACHTUNG:**

*Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen.  
Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!  
Vorrang haben stets die Verkehrsvorschriften!*



**ACHTUNG:**

*Vorrang haben stets die Vorschriften der StVO/StVZO und andere entsprechende Vorschriften über den öffentlichen Straßenverkehr!  
Dieses Produkt darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Führen Sie den Einbau auf keinen Fall selbst aus.*

## SICHERHEITSHINWEISE UND GEWÄHRLEISTUNG

DEU

### Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Pearl Agency, dass sich dieses Produkt PX-2172 (DG018) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Pearl Agency  
Pearl-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Deutschland  
25.02.2009

*Kutschera, A.*

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de).



# IHR NEUES RÜCKFAHRSYSTEM

DEU

## IHR NEUES RÜCKFAHRSYSTEM

### Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf diese Rückfahrsystems. Mit diesem praktischen Gerät wird das Einparken ein Kinderspiel. Die Sicht durch die Rückfahrkamera bietet während des Rückwärtsfahrens optimalen Schutz für Ihr Auto und dessen Umgebung.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps damit Sie Ihr neues Rückfahrsystem optimal einsetzen können.

### Lieferumfang



LCD-Monitor



Monitor-Halterung



Rückfahrkamera



12 V Stromkabel



Monitor-Kabel



Kabelbinder



Schnellspleißklammern



Klettverbindungen



Abstandsscheiben



Gewindeschutz



Schrauben und Muttern



Bedienungsanleitung

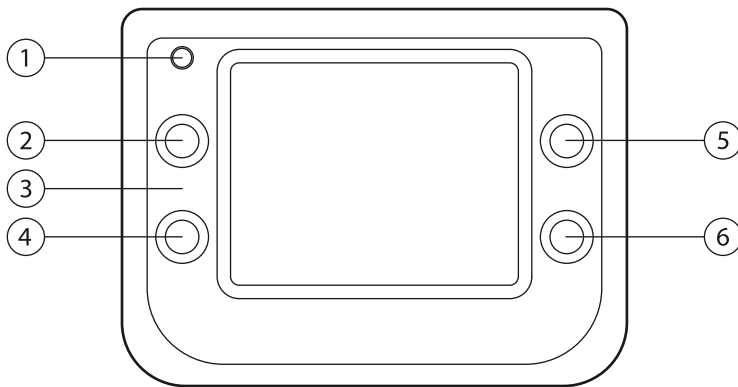


# IHR NEUES RÜCKFAHRSYSTEM

DEU

## Produktdetails

1. Status-LED
2. Ein/Aus-Taste
3. Stromanschluss
4. Bildausrichtungs-Taste
5. Helligkeits-Taste
6. Kontrast-Taste



## Technische Daten

Monitorauflösung: 0.3 Megapixel

Kamerawinkel: 120-150 Grad

Frequenz: 2,4 GHz

Reichweite: 10m

# EINBAU

DEU

## EINBAU



### **ACHTUNG:**

*Diese Bedienungsanleitung ist nicht für alle Fahrzeugtypen geeignet. Wenden Sie sich für den Einbau bitte an qualifiziertes Fachpersonal und beachten Sie die Angaben des Herstellers Ihres Fahrzeugs.*

### **Die Monitor-Halterung befestigen**

Befestigen Sie den LCD-Monitor so, dass er Ihr Sichtfeld nicht beeinträchtigt. Platzieren Sie den Monitor an der Windschutzscheibe oder am Armaturenbrett und verbinden Sie diesen mithilfe des 12 V Stromkabels mit dem Zigarettenanzünder oder der Bordspannungssteckdose Ihres Fahrzeugs. Versichern Sie sich, dass das Kabel keinerlei Behinderung für die sichere Steuerung Ihres Fahrzeugs darstellt.



Nachdem Sie eine passende Stelle ausgewählt haben, können Sie mit der Befestigung des Monitors beginnen.

1. Säubern Sie die ausgewählte Stelle sorgfältig. Ziehen Sie das Papier von einer der der Klebseiten der größeren Klettverbindung.



2. Kleben Sie die Klettverbindung unten an die Monitor-Halterung.



3. Ziehen Sie nun das Papier von der anderen Seite der Klettverbindung.



4. Drücken Sie den Fuß der Monitor-Halterung nun auf die ausgewählte und gereinigte Stelle.

Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise, um einen optimalen Halt zu gewährleisten:

- Die ausgewählte Klebefläche sollte eine Temperatur zwischen 21°C und 38°C haben.
- Die Klebefläche sollte vor Sonnenlicht geschützt sein.
- Die Klebefläche sollte vor dem Vorgang mehrere Stunden nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt gewesen sein.



**ACHTUNG:**

*Um die Halterung zu entfernen, können Sie diese nun einfach mithilfe des Klettverschlusses abziehen. Entfernen Sie keinesfalls den Klettstreifen, nachdem dieser aufgeklebt wurde.*

**Den LDC-Monitor anschließen**

1. Stecken Sie den LCD-Monitor in die Monitor-Halterung. Versichern Sie sich, dass der Monitor fest sitzt und sich nicht lösen kann.
2. Verbinden Sie das 12 V Stromkabel mit dem Stromanschluss des LCD-Monitors.
3. Verbinden Sie das andere Ende des 12 V Stromkabels mit dem

- Zigarettenanzünder bzw. der Bordspannungssteckdose Ihres Fahrzeugs.
4. Betätigen Sie die Ein/Aus-Taste, um zu testen ob der LCD-Monitor funktionsfähig ist. Die Status-LED leuchtet rot auf und der Monitor zeigt ein blaues Bild, wenn er einsatzbereit ist aber noch kein Signal von der Kamera empfängt.



**ACHTUNG:**

*Der LCD-Monitor kann auch direkt von der Batterie Ihres Fahrzeugs mit Strom versorgt werden. Eine solche Installation sollte allerdings nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.*

### Die Rückfahrkamera anschließen

Die Kamera kann über oder unter dem hinteren Nummernschild angeschlossen werden. Beachten Sie hierbei unbedingt die Verkehrsvorschriften und die Notwendigkeit einer TÜV-Zertifizierung.

1. Suchen Sie aus, wo die Kamera befestigt werden soll.
2. Verwenden Sie die Schrauben und Muttern, um die Kamera zu befestigen. Verwenden Sie die Abstandhalter, um den Kamerawinkel einzustellen. Ziehen Sie die Schrauben zu diesem Zeitpunkt noch nicht fest.
3. Die Kamera muss nun an den Stromkreislauf der Rückfahrleuchten Ihres Fahrzeugs angeschlossen werden, damit Sie automatisch eingeschaltet wird, wenn Sie den Rückwärtsgang einlegen. Dieser Vorgang sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



**ACHTUNG:**

*Versuchen Sie keinesfalls, die Kamera selbst mit der Stromversorgung zu verbinden. Dies stellt ein erhebliches Risiko für Ihre Gesundheit dar und kann zu Beschädigungen an Ihrem Fahrzeug führen.*

4. Schalten Sie den LCD-Monitor ein und testen Sie, ob das Bild bei Einlegen des Rückwärtsganges erscheint. Stellen Sie nach erfolgreichem Test die Kamera für optimale Sicht ein. Ziehen Sie dann die Schrauben fest, um die Kamera zu fixieren.

## ANWENDUNG

DEU

Schalten Sie den LCD-Monitor ein, wenn Sie rückwärts fahren wollen. Stellen Sie Kontrast und Helligkeit so ein, dass Sie optimale Sicht haben. Verwenden Sie die Bildausrichtung-Taste, um gegebenenfalls das Bild zu drehen.



**ACHTUNG:**

*Vergessen Sie nicht, auch die Sicht in Ihrem Rückspiegel zu beachten.  
Die Kamera ist kein Ersatz für die vorgeschriebenen  
Sicherheitshilfsmittel Ihres Fahrzeugs oder Aufmerksamkeit und  
Vorsicht des Fahrers.*

# ACHTUNG



Vorrang haben stets die Vorschriften der StVO/StVZO und andere entsprechende Vorschriften über den öffentlichen Straßenverkehr! Dieses Produkt darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden. Führen Sie den Einbau auf keinen Fall selbst aus.



DEU









## Kit recul vidéo sans fil



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RECYCLAGE

FRA

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ce mode d'emploi vous permet de vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ne le modifiez pas. Risque de blessure!
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité ni à la chaleur. Ne pas recouvrir. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Maintenez hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.
- L'installation de ce produit peut annuler la garantie de votre véhicule.
- N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant n'est pas responsable des conséquences inhérentes à un dommage.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans notification préalable pouvant ainsi entraîner des divergences dans ce manuel.



**ATTENTION:**

*N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des conséquences inhérentes à un dommage.*

*Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans notification préalable pouvant ainsi entraîner des divergences dans ce manuel.*



**ATTENTION:**

*Les règles du code de la route et la législation locale doivent être respectées en priorité!*

*Ce produit doit être installé uniquement par du personnel qualifié. Ne tentez pas de l'installer par vous-même.*

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RECYCLAGE

FRA

### Conseils importants concernant le recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

### Déclaration de conformité

La société Pearl Agency déclare ce produit PX-2172 (DG018) conforme à la directive 1999/5/EG du Parlement Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

Pearl Agency  
Pearl-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Allemagne  
25.02.2009

*Kucharski*

Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur [www.pearl.de](http://www.pearl.de).



# VOTRE NOUVEAU SYSTÈME DE REcul

FRA

## VOTRE NOUVEAU SYSTÈME DE REcul

**Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions pour l'achat de ce système de recul. Avec cet appareil pratique, stationner devient un vrai jeu d'enfant. La vision précise apportée par la caméra de recul facilite les marches arrières et diminue le risque de rayures et de chocs.

Afin d'utiliser au mieux votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### Contenu



Moniteur LCD



Support moniteur



Caméra de recul



Câble d'alimentation 12 V



Câble moniteur



Collier de serrage



Passe-câbles



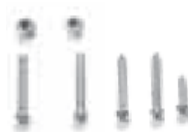
Fixation autoagrippante



Cales



Grommette



Vis et ecrou



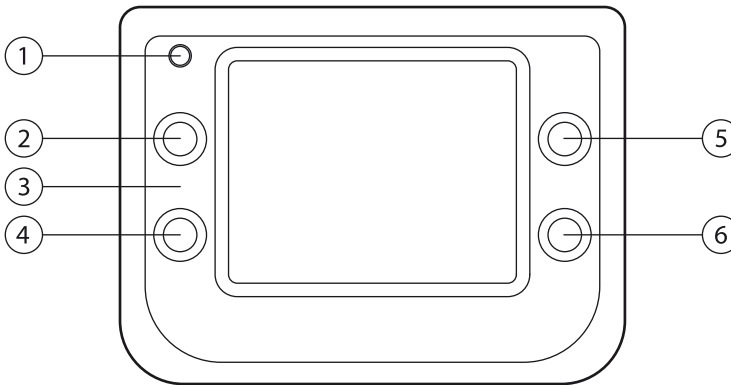
Mode d'emploi

## VOTRE NOUVEAU SYSTÈME DE REcul

FRA

### Description du produit

1. Port d'alimentation
2. LED statut
3. Touche Marche/Arrêt
4. Touche de pivotage
5. Touche de luminosité
6. Touche de contraste



### Caractéristiques techniques

Résolution moniteur: 0,3 Megapixel

Angle caméra: 120-150 degrés

Fréquence: 2,4 GHz

Portée: 10m

# MONTAGE

FRA

## MONTAGE



### **ATTENTION:**

*Ce mode d'emploi ne convient pas à tous les types de véhicules. Adressez-vous à un personnel qualifié pour effectuer le montage et respectez les consignes du constructeur du véhicule.*

### **Fixer le support pour moniteur**

Fixez le moniteur LCD de sorte qu'il n'entrave pas votre champ de vision. Selon l'angle posez le moniteur sur le tableau de bord ou sur le pare-brise. Placez le moniteur à l'endroit voulu et branchez l'alimentation sur la prise allume-cigare 12 V. Assurez-vous que le câble n'empêche pas la bonne maîtrise du véhicule.



Une fois l'emplacement choisi, vous pouvez fixer le moniteur.

1. Nettoyez bien l'emplacement choisi. Retirez le film de protection de la grande fixation.



2. Collez la fixation sous le support du moniteur.



3. Retirez le film de protection de l'autre côté de la fixation.



4. Pressez le pied du moniteur à l'endroit choisi.

Veuillez suivre les consignes suivantes pour un assurer maintien optimal:

- La zone choisie doit avoir une température entre 21°C et 38°C.
- La zone choisie ne doit pas être exposée au rayonnement direct du soleil.
- La zone choisie ne doit pas avoir été exposée au rayonnement du soleil juste avant la fixation du pied.



**ATTENTION:**

*Démontez le support en tirant sur la fixation autoagrippante mais la fixation elle-même doit rester en place sur le tableau de bord/pare-brise.*

## Brancher le moniteur LCD

1. Insérez le moniteur LCD dans le support. Assurez-vous que le moniteur soit en place et solidement fixé.
2. Branchez le câble 12V au port d'alimentation du moniteur LCD.
3. Branchez l'autre extrémité du câble 12 V sur une prise allume-cigare de votre véhicule.
4. Actionnez la touche Marche/Arrêt pour vérifier que le moniteur LCD fonctionne. La LED de statut s'allume en rouge et le moniteur affiche une image bleue quand il est prêt mais ne reçoit aucun signal de la caméra.



**ATTENTION:**

*Le moniteur LCD peut aussi être alimenté directement par la batterie de votre véhicule. Une telle installation doit cependant être effectuée par du personnel qualifié.*

## MONTAGE

FRA

### Brancher la caméra de recul

La caméra peut se placer au dessus ou en dessous de la plaque minéralogique. Renseignez-vous concernant la législation locale en la matière.

1. Cherchez le meilleur endroit pour fixer la caméra.
2. Utilisez les vis pour la plaque et les chevilles pour fixer la caméra. Utilisez les cales pour régler l'angle de la caméra. Ne serrez pas encore les vis.
3. La caméra doit maintenant être branché sur le circuit électrique des lumières de marche arrière du véhicule. Ceci doit être effectuée par du personnel qualifié.



**ATTENTION:**

*Ne tentez pas de brancher vous-même la caméra sur l'alimentation.*

*Risque de choc électrique et de dégâts sur le véhicule.*

4. Allumez le moniteur LCD et vérifiez que l'image de la caméra de recul apparaisse. Réglez la position de la caméra. Serrez ensuite les vis pour fixer la caméra.



## UTILISATION

FRA

Allumez le moniteur LCD quand vous voulez faire une marche arrière. Réglez le contraste et la luminosité pour une vision optimale. Appuyez sur la touche de pivotage pour faire pivoter l'image.



**ATTENTION:**

*N'oubliez pas de vérifier aussi vos rétroviseurs. La caméra ne saurait remplacer l'équipement existant de série sur votre véhicule. Continuez à être particulièrement attentif pendant les manoeuvres.*



FRA

# ATTENTION



Les règles du code de la route et la législation locale doivent être respectées en priorité!  
Ce produit doit être installé uniquement par du personnel qualifié.  
Ne tentez pas de l'installer par vous-même.





